

特訊

旅美留學生活

1

依美國學制。大學生須六十五分以上。研究生須八十五分以上及格。研究所之標準九十四至一百分爲A。八十五至九十三爲B。七十七至八十四爲C；A、B、C三種成績之學科。均得爲畢業時之學分。研究生通常爲三十個學分能獲碩士學位。如博士學位。則約須再增六十個學分。但全部總成績平均至少須B等才能畢業。與六十分派司的制度相比較。確嚴格得多。在台時經常聽到一留美深造一四個字。幾乎成了個口頭語。講起來很覺輕鬆。但抵美後大家才感到來此讀書比台灣時要多多加油。思深造確須下一番功夫才行的。

中國留學生暑假大多是在餐館。旅舍等地方侍者及洗盤工作。作技術性工作者機會不多。今年暑假我也遠赴紐約。在附近一避暑旅館內作雜工。還有幾個中國同學亦與我同在一起工作。美國人士常讚譽自禮義之邦來的中國留學生德行較其他各國留學生爲佳。暑假他們乃特喜聘用中國學生。薪給亦往往較高。這對我們精神上確是很愉快的一件事。在我工作的旅館中有一名中國廚司。經常爲我們幾個中國同學做滬粵名菜。什錦炒飯。美味可口。滿室生香。西餐相形之下。大爲失色。無人問津。洋人見到中國菜上桌。惟恐後人。紛來索取。不到三分鐘。只落個盤底朝天。對於西餐。幾乎每個中國同學都感到食之無味。曾經有一娶了金髮碧眼的同學說。洋太太對他一切都好。就可惜這輩子再也不易吃到中國菜肴。是他最感遺憾的一件事。

據說還得上台講解一番。在台北時。我常作高中中學生的家庭教師。那時用中文隨刊隨講；但這次將面對幾十個洋學生用英語來講。內心真有點恐慌。因來美一年。我的英語仍未離開（中國式英語）。在台時我常作抵美後受環境影響。英語便能自然進步的想法。但事實是來美讀書後。功課繁忙。除了稍微多學些技術性的名詞外。普通的日用英語並無進步可言。才知以前的想法並不正確。甚至在美一年中。還有很多次考試因聽錯英文致答非所問；或費盡周章。才看懂一個試題。這是我一個亟待改進的困難。許多留美同學們亦與我具有同感。借此機會。寄語給準備來與深造的同學們。及早努力充實你的英語能力。務期流利。將來在學讀書。才無困難。而且可以收事半功倍之效；我想這是我親身經歷而應貢獻給未來留美同學的一項意見。

【續完】

醫院給錯母屍

兒子控求賠償

新聞紐約訊。八十七歲寡婦湯美尼利夫人。與六十六歲寡婦律特夫人。同於一九五八年一月十八日下午六時卅分。在布碌崙州立醫院逝世。翌日由雙方兒子到殯儀館向死者作最後一次的崇敬時。發覺屍首不是其母者。經調查後。始知醫院方面不知因何誤會。將兩死者屍首混亂。

昨由雙方家人在法庭控告紐約州政府。要求賠償五萬元。其所持理由。爲此兩死者宗教不同。一爲天主教。一爲猶太教。屍首混亂結果。令彼兩死者不同禮儀入殮。有違彼此宗教規定。

醫院給錯母屍

兒子控求賠償

府。要求賠償五萬元。其所持理由。爲此兩死者宗教不同。一爲天主教。一爲猶太教。屍首混亂結果。令彼兩死者不同禮儀入殮。有違彼此宗教規定。

江
湖
遊
俠
傳

第十章

初生之犢不怕鏢

江山好改。本性難移；三人跟趙大娘學了出色的武藝。還是想幹綠林勾當。這次趙大娘却不再阻攔。但爲他們規定了幾件事：

第一就是要想成名。必需手辣心狠。

第二要找來頭硬的下手。

第三不要開山立寨。三人應聯爲一體。作獨行盜勾當。

第四不得欺負良善及小幫單身客人。

第五貪官豪門應劫殺不貸。

賀少虎等三個人。倒是真聽趙大娘的話。就在渦河一帶圖碼頭。叫字號。轟轟烈烈作了幾件大案子後。不上一年。渦陽三虎的聲名大著。但他們對趙大娘却畏之如虎。奉之若神。王剛卜傳說他們跟羅繼南有關係。其關係。就是趙大娘的這碼事。

羅志琴羅志道姊弟奉了趙大娘之命去通知渦陽三虎

過了歸德。就遇上威遠鏢店的鏢車。兩人因為都是文士打扮。

侯霸等雖見到誤以為都是趕考的秀才。兩人從從容容叮到亳州。侯霸、藍田璧進了茂盛客棧。羅家姊弟也跟着進來。住進了西跨院。

以爲葛天威的鏢車進店。姊弟兩個故意高聲說狂語。其目的無非想氣氣葛天威。

却不料葛天威叫藍田璧出陣。姊弟兩個在路上睜眼看藍田璧跟侯霸同行。便已料到一定是削胡獅子耳朵。殺死姚朗的那姓藍小子。

所以他兩人便出來。由羅志孝甩出白紙摺扇試探。殊不料藍田璧不吃這個。用脚在半空中踢回露了一手。

就這手兒已使得羅家姊弟感到氣餒。天下無敵的羅家鏢法。竟實在這麼個無名小卒手裏給折回了。真是不可思議的事。

當藍田璧通名報信完了離開西跨院時。姊弟兩個不禁對他的背影發怔。沉思。

藍田璧走回東院。把剛才的情形說給葛天威聽。葛天威聽了很高興。連說：老弟辛苦。你這樣辦對了。不過咱們還是想法把他的底探出來才好。不然咱們在明地裏。他在暗地裏總是難纏。

議參市選競昌榮陸
騰僑全勝獲選複

師。此次參加競選市參議。初選入會。全區選民。均表贊成。本埠華僑青年團。又昌得經載報端。昨十三日爲複選日。揭曉結果。陸氏得票七萬九千三百八十五條。壓倒對手。其對手僅得票五萬零四百四十條。陸氏榮任要職。贏得全僑騰歡。此次陸氏選爲本埠市參議。可爲遠東人之第一人。亦爲華僑歷史上之創舉。增光僑譽。陸參議交遊素廣。社團親友致電祝賀者無數。查陸氏現年卅七歲。未婚。生於祖國。年幼來美。羅斯福高中畢業。品學兼優。在校時已得同學擁戴。曾任學生會會長。服務成績卓著。至今仍爲選爲校友會主席。昇進華盛頓大學。攻讀政治法律。早年畢業。復在美京美利堅大學深造。學以致用。現任省府助理檢察官。工作稱意。從事政治活動。即爲民政黨羅用。到處演講。善於詞令。博得好評。被舉爲該黨青年主席。對人態度誠懇。辦事寬容。對人態度誠懇。辦事寬容。

將設自動食堂

六票通過。在新市政廳之土庫底設自動食堂。

數名市參議員欲在新市政廳之廿五層樓開設大餐廳。市參議員始尼里更建議取名：「市長非立土餐室」。但市長指出在辦公用之大樓中，如用廿五萬元開設大餐廳，實爲極大錯誤。只須有地方供給辦公人員午餐即可。

市政管理員急分指由。新市政廳工程費已超過二千五百萬元。再加上傢俱內部通訊設備等等。恐共需四千萬元以至上。市府再無款項，使用於不必要之餐室及其他設備云。

行茸參明啓

號九壹壹街局醫涉水深龍九
 KAI MING HONG
 119 Yee Kuk St., KowLoong
 HONG KONG

行茸參記明

號七式壹街東樂永港香
 MING KEE HONG
 127 Wing Lok St., E.
 HONG KONG

寶之身強丸補鳳龍

請廣東僑胞注意

四鄉。不限重量。大額什糧食品糧包。本行素爲僑胞服務信譽卓著。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。而。返同類紙。每人無限暹羅收貨。各種食品每斤計價目列下。

上白米每五公升十六元五
 上麵粉每五公升十六元五
 黃片糖每公升四元壹
 黃豆四每公升四元壹
 青肉黑豆七元五
 粉絲庄奶粉壹罐九元
 粉絲十四元
 生油九元九
 麵粉四元八
 以上價目(港銀計算)。如想托寄何物。請將貨數先行付返敝行便代辦一切。

▲著名龍鳳補丸聖壇廣濟堂代售

憑票取貨十天收到

糴米粉式公升十壹元
 糯米粉式公升十壹元
 紅豆五元五
 罐頭豬肉式罐十八元
 外國牛奶式罐七元六
 咸蝦糕九元
 豬油九元九
 扎粉五元二
 咸蝦九元
 通心粉五元
 腐乳七元五
 花生肉六元八

經理劉達明謹啓

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙解款迅速
華僑存款—安全穩妥利息優厚
華僑約期滙款
華僑在本行開有活期存戶，
即可委託約期滙款，來信寫明
交款日期，金額以及收款人，
滙款人的姓名地址，本行即照
約定日期按月或按季代支存款
交僑眷收領。
歡迎委託 服務週到 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號 A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG.
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
藤竹家具
酸枝檯椅
寶石玉器
古畫古董
各種合時水貨

天寶堂
仁和堂
藥酒
原白糯米酒
濃猛三蒸酒
著名調味粉
美蘭
利富
味本

雲高華利 易貿行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

匯款香港，快捷，安全，妥當，

本行經營華僑匯兌，具五十餘年歷史，有鑒於近年華僑匯款香港，恒在銀行購買仄紙，再用掛號函寄返香港，收款人往銀行提款，舟車往返，頗感費時，多在居處附近銀號兌現又需付費用，本行乃特設直接透交辦法以利僑胞，茲舉數端列後，希為明察：

- 匯價：根據銀行港匯牌價伸算，
- 匯兌辦法：由本行香港聯號僑英行派專人按址交收款人親收，
- 代寄來往信件：本行備有信封，信箋，以便匯款人寫信之中，信件與匯款全時送交收款人，同信寄存本行，待匯款人領取，不另收費，
- 保證安全：如有投遞不到或悞交情事，本行負完全責任，
- 手續費：每單匯款，收手續費加金壹元壹毫，匯澳門每單手續費壹元貳毛五仙，

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

△接寄僑眷包裹及在港購寄食品
工作未有過間斷

黃中文經紀商。由壹九六式年正月起修正名稱爲黃中文經紀商行簡稱。中文商行
白米恢復接寄，報價單及免稅申請。
文件印備奉索。外埠請付郵費五分

CHUNG HOON WONG GENERAL BROKERS, 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
中 文 商 行 啓
電話 MU 4-0916

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長春商業公司
 CHANG CHUN IMPORTING CO.
 433 Core Ave.
 電話 MU5-7410
 Vancouver 4, B. C. Canada
 加拿大
 總批發
 每飯不忘中國貽厥齋蒸酒廠出品
 香加皮酒。正鮮毛雞。雪花玫瑰。參茸固本。長春參鹿
 虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糯米。薑三蒸。半楓荷。
 三蛇。蛤蚧。檸檬糖。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
 澳門同福堂藥行出品。鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
 △消毒打新舊惡症合用。足料每罇十二元五釐料廿三元
 △跌打風濕厚腰膏。每打八元。每張八毫
 △福爾健體補血良藥。每瓶四百五十克。三元八毫五
 △寶效跌打藥酒。內外用大瓶一元六毛。小瓶八毛五仙
 △應驗扯氣。痰咳。吼喘中藥 Asing 用法簡便。另書說明
 代售處 雲埠 富利
 城埠 福安樂
 周岱英寓內
 開証藥房
 立刻答覆

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或過往問晤者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

△介紹香港新酒店

太平洋旅行社 林國良 啓
陳國良 周啓

Vladuct Drug Store
 or Main & Georgia Sts.
 Phone MU 1-6436
 Vancouver B. C.

韋廉士大藥房
 藥單小心認清
 洗滌非及曬相

壯陽及補身多種維他命丸
 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
 補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
 此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元

補腎藥水 (Ireland's Kidney Tonic)
 每樽壹元貳毛五及貳元五毛

驗眼 兼較眼鏡 專家

氏律古屋

A. Gerard Hirshonberg,

年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd.

118, Hastings St. W.

MU 1-8829

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝

竹類植物 種類繁多
大細小 隨時應命
上等園藝 烹調巧藝
地方清潔 招呼周道
貴客光臨 無任歡迎

雲埠增豐益書店

陳存仁津津有味 每本五毛
十二本全平沽四元五毛
陳榮入厨卅年 每本五毛
十本全平沽三元七毛五
汪政權開場與收場 每本一元五
四本全平沽三元七毛五
太極拳全書 曾昭然編
每本一元七毛五
英屬不加郵費
郵票五仙至式毛五 十足通用
空函恕不寄復
電話 MU 四六六三
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

MODERNIZE TAILORS



司理黃公禮啓
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

趨時裁縫店

雲埠伊頓公司

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

香港新聞

香港廚師湧到英國

香港訊：中國人對英國廚師事業的投入已達到新的高峰。而且看來還沒有止境。

過去兩年之來，越來越多的英國人不再吃他們的牛肉和羊肉。而轉而光顧那些像雨後春筍般設立於英國各地的「連花酒家」——華南酒館——等所製的炒什碎和滑雞麵。

近一年來，每三三就有一家中國酒館開張。現在英國各市的中國酒館，已在千家以上。最熱鬧的是倫敦。大約已增加到一百五十家了。

華人勢力最大的英國西北名港——利物浦則擁有一百家。為所有都市之冠。其餘的各中國酒館，則分散在英國各島的每一個角落。

這些酒館的老板，大都是香港的中國人。而且差不多全部職工都是來自香港的中國人。他們聯袂結隊而來英國。與那些早已在此大展鴻圖的叔伯兄弟會師。

「如何開設一家中國酒館」的策劃地是在香港。在這人口稠密的英國屬地的冒險家們，只需要證明要去英國的人有資格領一張護照就行了。

這些人領到護照後，搭廉價的包機飛到英國。首先就是在倫敦的廚房內找到一份差事——也許是非常低的工作。同時則猛創英語和勤儉過活。

過得幾年後，他們之中的三三兩兩就會拍胸脯，轉移到倫敦以外的都市去。頂買一家舊酒館，把它改為中國酒家。

許多入滙同香港接濟他們的家人。或者在多年積蓄之下，儼然以富翁姿態重返故里。這裏最近成立了一個「華人酒館公會」，目的在注意食品標準和提供消費上的意見，以及協助同鄉等。

中國酒館享有盛譽的原因，大部份得歸功於曾經在東南亞駐紮的英國軍人。他們對中國食物有所喜愛。而且很喜歡推薦給自己的親友。許多人在舉行宴會時以中國菜宴客。

因為他們覺得這更富於異國情調。而且和普通的宴會客「異」其趣。雖然。大多數人客，在拿筷子時是不免有點麻煩。

中國菜一方面享譽日盛。另一方面也日趨多樣化。學生和窮苦的人家覺得中國菜的口味既佳。而且比費金錢不多就可以吃個飽。現在，某些華麗的中國酒館，已很快地變為英國富有人家及上流社會的垂青。這裡面，雅麗珊郡主是其中之一。她去年的遠東之遊，也許曾經一飽口福。

(已完)

溫高
司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到大批
花旗參
茵陳跌打
祖國藥材補品

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會決案指令稱本黨自改組正名為中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全加黨員社員須要一律從新登記註冊俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及黨員新証分別呈案經大會審核認爲完善著即刊印發交各支部遵章辦理并定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支部執往辦理特此通告仰全加黨員社員立即遵章前往各屬支分部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

中國洪門民治黨駐加各支分部暨達權總支社一體知照

△附擬訂登記簡章如下

- ①登記表格分紅白黃三色用複寫紙填寫即俗稱過底紙紅色交總支部白色交該區首支部分黃色交該區分部分案
- ②表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨員証
- ③註冊費經洪門大會議定每黨員社員應繳納註冊費式毛五交由該區支部分分配支領無須繳交總支部
- ④凡黨員社員要繳足年費方能發給新黨員証
- ⑤如有黨員社員居住於海外未領有黨員証者可往就近黨部註冊而年費及註冊費亦應交該就近黨部收以符定章
- ⑥本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修訂之

中華民國五十一年三月廿日
中國洪門民治黨駐加總支部 主理王華進 秘書陳文彬

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到登市
雪白塘茨菇 揀手鮮馬蹄
正沙坪粉葛 唐山大肉羌
板芋頭芋仔 紅芋仔，白菓
冰大鯪魚 各式瓜菜種
名師精製各款 臘味燒味
專車送貨 快捷妥當

舖金盛美
十足金銀珠寶玉器
眼鏡 鑲牙 鐘錶
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B.C.

華行鐵和明雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735



鍋鐵鋼厚加旗花

明達
承接木工油漆
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

Edward Chow P.Eng
Consulting Engineer
1007 West 47th Ave.,
Vancouver, B.C.
Phone: AM 6-2813

大減價十五天 買一送一
奇異藥水 大樽壹元五毛 小樽九毛
金耳環跌打酒 大樽壹元五 小樽九毛
以上兩種良藥買兩樽送壹樽 買大送大買細送細
必靈丹 每盒壹元 買兩盒送壹盒
由二月十號至二十五號 以後無送
外埠寄費 貴客自理
總批發 五洲大藥房
發售處 504 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B.C. MU 1-8638

司公利庚
GANGLY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

新到成魚
三牙或 吊大或
黃花同
黃花片
白花片
公魚仔 銀魚仔

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。
爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親
友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖
文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂閱處：
Name
Address
City
報費全年七元。兩年十二元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

社旅亞東
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5083

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

店旅大花蓮
Lotus HOTEL
ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 起元二日每租房 電話 MU 1-3445

店旅滙老百
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-3445

